

# Pedesetak europskih autora na hrvatskom

**ZAGREB** ➔ Putem programa EU Kultura 2007-2013. sedam hrvatskih nakladničkih kuća dobiti će za prijevode europske književnosti na hrvatski jezik ukupno 267.268,19 eura bespovratnih sredstava – pripćilo je Ministarstvo kulture.

Nakladničke kuće pokazale su velik interes za književne prijevode tog programa, a ovogodišnji iznos najveći je do sada. Prethodnih šest godina ta je potpora iznosila 210,4 tisuće eura (2012), 261,4 tisuće (2011), 190 tisuća

(2010), 32 tisuće (2009) odnosno 2.339 eura (2007/2008).

Ove godine potporu su dobili »Fraktura«, »Disput«, »OceanMore«, »Sandorf«, »Fibra« i »Vuković & Runjić« koje su i prethodnih godina već dobivale potporu u okviru programa Europske unije. Odaabrani projekti svjedoče o kvaliteti rada i vrhunskim prijevodima koje donose hrvatski nakladnici. Najveći iznosi potpore ove godine osigurani su za mađarske i bugarske te potom hrvatske i slovenske izdavačke kuće – stoji u priopćenju.

U naredne dvije godine našoj će publici hrvatski izdavači omogućiti čitanje pedesetak europskih autora na hrvatskom jeziku. To su Magda Szabó, Karl Kraus, Jiri Kratochvil, George Moore, Rosa Montero, Raymond Quenau, Mircea Eliade, Gwenaëlle Aubry, Piotr Pazinski, Javier Cercas, John Banville, Péter Nádas, Erwin Mortier, Lawrence Norfolk, Sofi Oksanen, Julia Franck, Francesca Melandri, Mathias Énard, László Krasznahorkai, Alessandro Piperno, Eugen Ruge,

Jean Giraud Moebius, Etienne Davodeau, Vittorio Giardino, Bastien Vivès, Cyril Pedrosa, Neil Gaiman, Alan Moore, John Burnside, Arturo Pérez-Reverte, Roberto Bolaño, Philip Pullman, Amélie Nothomb, Robert Harris, Valter Hugo Mãe, David Lodge, Albert Sánchez Piñol, Alina Bronsky, Laurence Plazenet, Diego Marani, R zvan R dulescu, Vera Mutafchieva, Nikos Kazantzakis, Corrado Alvaro, Nikos Kazantzakis, Josep Pla i Vlado Žabot.

Potporu za prijevode dobi-

lo je i 11 djela suvremene hrvatske književnosti od kojih su mnoga i do sada već prevedena na druge europske jezike zahvaljujući upravo potpori programa EU Kultura 2007-2013. To su Miljenko Jergović: »Dvori od oraha« i »Mama Leone« (bugarski), »Ruta Tannenbaum« i »Volga, Volga« (španjolski), Du-bravka Ugrešić: »Baba Jaga je snijela jaje« (bugarski), Tatjana Gromača: »Božanska dječica« (bugarski), Ivana Šojatkući: »Unterstadt« (talijanski), Mirko Kovač: »Uvod u



Četiri nova prijevoda – Miljenko Jergović

drugi život« (talijanski), Olja Savičević Ivančević: »Adio kauboju« (engleski), Lada Žigo: »Rulet« (makedonski) te Vedrana Rudan: »Dabogda te majka rodila« (makedonski).